

Pasirenkamojo modulio kūrybinio darbo atlikimas ir vertinimas

Brošiūros „Japonų kalba“ sukūrimas

Sukurkite brošiūrą, kuri suteiktų informacijos norintiesiems pradėti mokytis japonų kalbos. Brošiūroje pateikite pagrindines taisykles, gramatiką, raštą.

Tikslas: Sukurti brošiūrą ir supažindinti žmones su japonų kalba ir jos mokymusi.

Darbo atlikimo tvarkaraštis:

Pirma pamoka: kūrybinio darbo aprašymas ir planavimas.

Antra pamoka: informacijos ieškojimas, teksto kūrimas.

Trečia pamoka: teksto kūrimas.

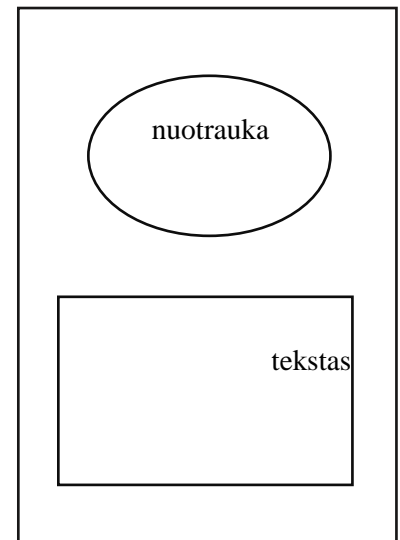
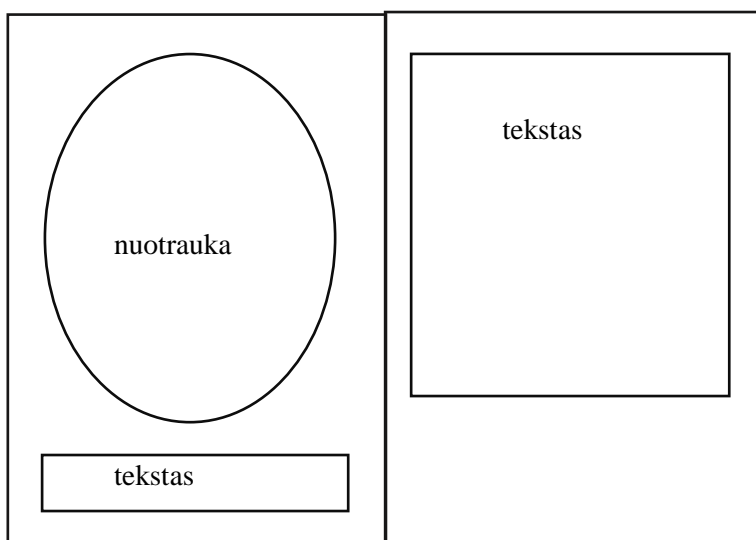
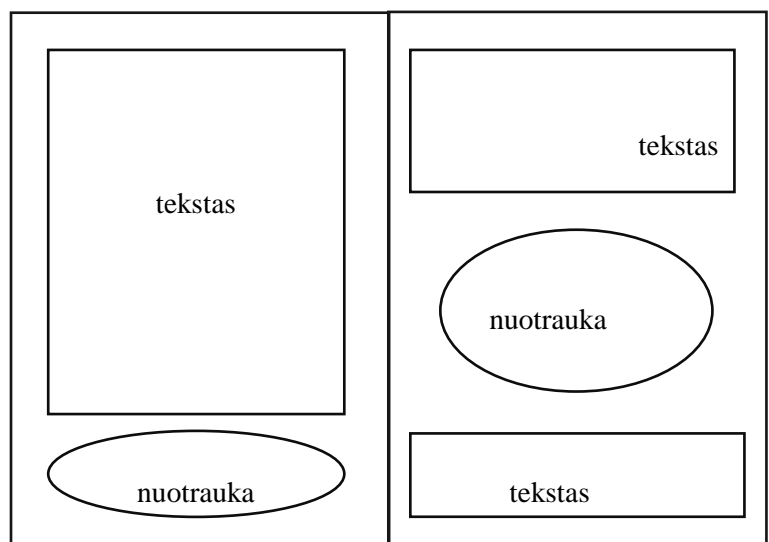
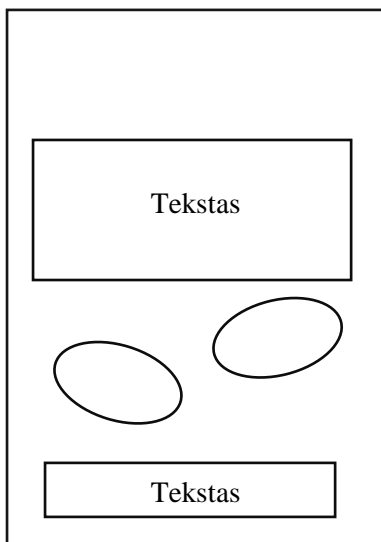
Ketvirta pamoka: teksto kūrimas, redagavimas.

Penkta pamoka: nuotraukų kėlimas.

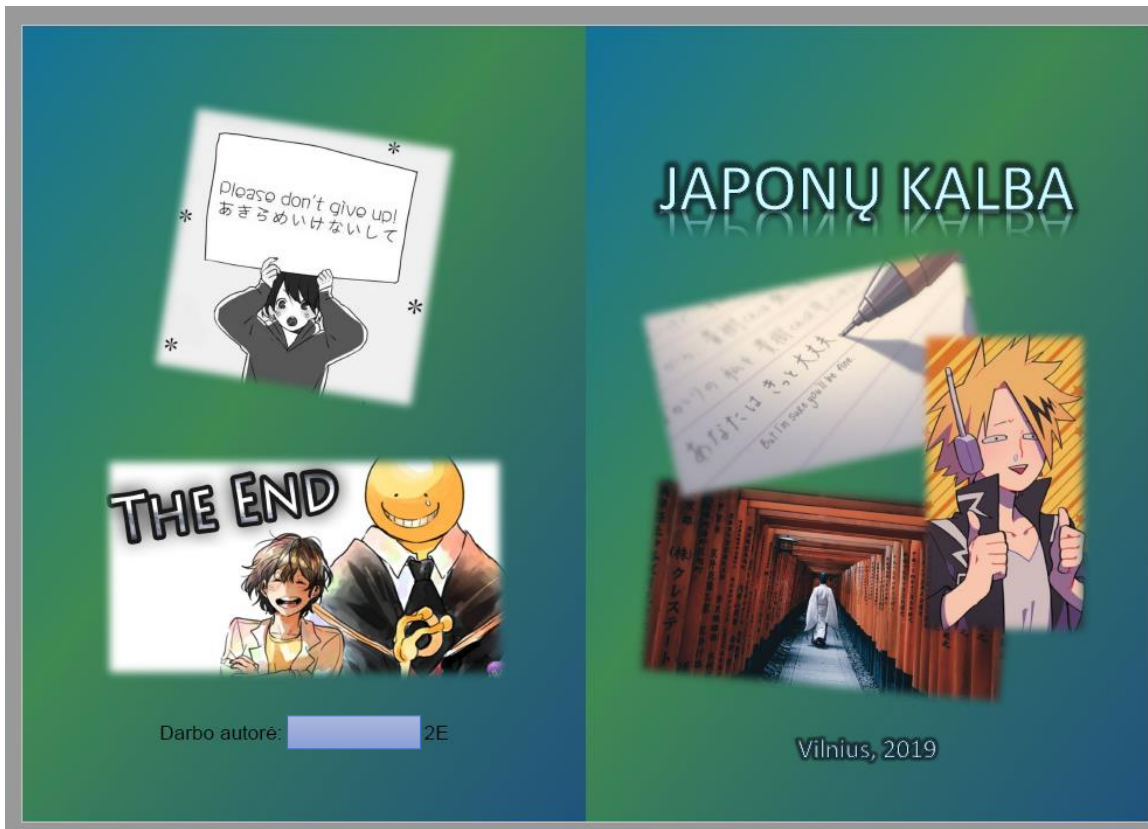
Šešta pamoka: brošiūros redagavimas, papildymas.

Septinta pamoka: darbo užbaigimas.

Leidinio projektas:



Galimas užduoties sprendimas



Darbo autorė: [redacted] 2E

Vilnius, 2019

こんにちは、

日本語の勉強をしましょう。

Japonų kalba daugiausia vartojama tik Japonijoje, bet ji buvo, o kai kur ir tebėra paplitusi už Japonijos ribų. Vartojama Havajuose (5% gyventojų moka japonų kalbą), JAV bei Pietų Amerikoje.

Tai Agliutinacinė kalba, t.y. žodžiai bei žodžių formos sudaromi prie šaknies jungiant afiksus.

Šioje kalboje vyrauja didelis skirtumas tarp pagarbios, formalios ir neformalios kalbos, ypač pasireiškiantis kaitant veiksmą-žodžius.

Skirtingai nei daugelis vakarų kalbų, japonų kalbos gramatikoje išskirtinas dėmesys skiriamas pagarbos išreiškimui. Žemesnio rango kalbantysis turi vartoti pagarbesnę japonų kalbą, tuo tarpu aukštesniojo rango kalbantysis, bendraudamas su žemesniuoju rangų, gali vartoti ir paprastesnę kalbą.



Kelios japoniškos frazės


Lietuvių kalba	Japonų kalba	Romaji (sulotyninta)
Labas	こんにちは	Konnichiwa
Taip	はい	Hai
Ne	いいえ	Iie
Mano vardas...	私は	Watashi was...
Lietuvių kalba	リトニア語	Ritoaniago
Labas rytas	おはようございます	Ohayōgozaimasu
Labas vakaras	こんばんは	Konbanwa
Viso gero	さようなら/また	Sayōnara/Mata
Prašau	おねがいします	Onegaishimasu
Ačiū	ありがとうございます	Arigatō gozaimasu
Atsiprašau	すみません、	Sumimasen
Nesuprantu	わかりません	Wakarimasen
Nežinau	知りません	Shirimasen
Koks jūsų vardas?	お名前は？	Onamae wa?

Gramatika

文法

Visos japonų kalbos dalys yra skirstomos į tris dideles grupes:

- ♦ *Taigen* – kalbos dalys, kurioms priskiriamas daiktavardis, įvardžiai, kai kuriais atvejais skaitvardžiai;
- ♦ *Yogen* – veiksmazodis ir būdvardis, kurie dažnai gali virsti vienas kitu, atlikti vienas kito funkcijas.
- ♦ Pagalbinės kalbos dalys, tokios kaip dalelytės, priešveiksmai, prielinksniai (tiksliau polinksniai), determinantai, jaustukai, jungtukai ir kt.



Please decide for yourselves.

Žodžių tvarka sakinyje yra gana griežta. Pagrindinė taisyklė – veiksnys eina visada sakinio pradžioje, o tariņys – sakinio gale. Visos kitos sakinio dalys išsidėsto tarp jų, o norimoji pabrėžti sakinio dalis eina arčiau tarinio.

Raštas

Sunkiausia japonų kalbos dalis yra rašyba. Ši rašto sistema sudaryta iš trijų skirtingų rašto sistemų derinio:

- 1) Kandži (漢字)
- 2) Hiragana (平仮名)
- 3) Katakana (片仮名)



Japonų raštas gali būti laikoma kinų rašto atšaka, kadangi vartojama V a. į šalį atėjusios kiniška ideogramas *hanzi* (japoniškas tarimas: kandži), kurias papildė dviem skiemeninėmis abėcėlėmis, hiragana ir katakana, bendrai vadinamomis *kana*.

Yra keletas galimų japonų rašto transkripcijos į lotynų abėcėlę – romadžį (ローマ字) variantų.

Brošiūrą „*Japonų kalba*“ galite rasti faile „Brošiūra Japonų kalba.pub“

Užduoties vertinimas pateiktas 3 lentelėje.

3 lentelė. *Brošiūros „Japonų kalba“ vertinimas*

Eil. Nr.	Vertinimo kriterijai	Pasiekimų lygis	Vertinimas	
1	Bendrųjų gebėjimų vertinimas			
1.1	Išsikelti tikslus.	Savarankiškai kelia klausimus, formuluoja užduotį, pasirenka sprendimo būdus.	1	2 (2)
		Mokytojo padedamas formuluoja užduotį.	0	
		Savarankiškai pasirenka užduoties sprendimo būdus.	1	
		Mokytojo padedamas pasirenka užduoties sprendimo būdus.	0	
1.2	Planuoti išteklius.	Savarankiškai pasirenka išteklius užduočiai spręsti, analizuoja problemą ir daro išvadą, apibendrina, modeliuoja sprendimo būdus; apibendrina, vertina rezultatus.	4	4 (4)
		Randa atsakymus į paprastus klausimus įvairiuose šaltiniuose, atrenka, įvertina informaciją, naudoja analogijas.	2	
		Padedamas mokytojo ar draugų randa atsakymus į paprastus klausimus įvairiuose šaltiniuose, bando taikyti turimas žinias problemai spręsti.	0	
1.3	Sudaryti darbų tvarkaraštį.	Savarankiškai planuoja veiklą užduočiai spręsti, sudaro darbų tvarkaraštį.	4	4 (4)
		Atlieka paprastas užduotis, naudodamas detalų planą, nurodytas priemones ir naudodamasis mokytojo pagalba.	2	
		Dirba pagal mokytojo sudarytą darbų tvarkaraštį.	0	
Vertinimas taškais			10 (10)	

Eil. Nr.	Vertinimo kriterijai*	Pasiekimų lygis	Vertinimas**	
2	Leidinio vertinimas			
2.1	Leidinio maketas ir teksto pateikimas.	Leidinyje sumaketuotas, atsižvelgiant į leidinio tipą.	1	14 (12)
		Leidinių sudaro ne mažiau kaip du (A4 formato) puslapiai.	1	
		Leidinyje pateikiama tema ir informacija apie autorių.	1	
		Leidinio turinys atitinka pasirinktą temą.	2	
		Leidinio turinys iš dalies atitinka pasirinktą temą.	1	
		Leidinyje pateiktas tekstas yra be rašybos ir skyrybos klaidų.	2	
		Leidinyje pateiktame tekste yra rašybos ir / ar skyrybos klaidų.	1	
		Informacijai perteikti leidinyje naudojamas mokinio sukurtas pastraipos stilius.	2	
		Informacijai perteikti leidinyje naudojamas numeruotas ar / ir ženklintas sąrašas.	2	
		Leidinio tekstas (dalis teksto) suskaidytas į 2–5 stulpelius (skiltys).	2 (0)	
Leidinyje naudojamas puošybinis tekstas.	1			
2.2	Leidinio grafiniai objektai.	Leidinyje pateikti keli mokinio sukurti grafiniai objektai.	2 (0)	9 (5)
		Leidinyje pateiktas tik vienas mokinio sukurtas grafinis objektas.	1	
		Leidinyje pateiktos kelios mokinio fotografuotos nuotraukos.	2 (0)	
		Leidinyje pateikta viena mokinio fotografuota nuotrauka.	1	
		Leidinyje pateiktos kelios mokinio redaguotos nuotraukos.	2	
		Leidinyje pateikta viena mokinio redaguota nuotrauka.	1	
2.3	Leidinio dizaino stilius.	Išlaikytas vientisas leidinio dizaino stilius*:		6
		▪ parinktas vienodas pagrindinio teksto dydis ir šriftas;	2	
		▪ naudojamas vienodas (dydis, spalva, lygiuotė ir pan.) sukurtų pastraipų ir antraščių stilius;	2	
▪ naudojami vienodo stiliaus puošybiniai elementai (linijos, ornamentai, rėmeliai, ženklai ir kt.).	2			
2.4	Leidinio publikavimas.	Leidinyje publikuotas (išleistas) pasirinktu būdu.	1	1
Vertinimas taškais			30 (24)	
Viso:			(40) 34	

* Atsižvelgiant į mokinio darbo ypatumus, galima keisti kriterijus ir jų vertinimą iki 10 proc. taškų.

** Už kiekvieno reikalavimo nevykdymą įvertinimas mažinamas 1 tašku.